



Euroopan unionin
neuvosto

Brussels, 20. kesäkuuta 2025
(OR. en)

9554/25

Toimielinten välinen asia:
2025/0080 (NLE)

AVIATION 70
RELEX 676
COEST 426

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Euroopan unionin ja Kazakstanin tasavallan hallituksen välinen sopimus
tietyistä lentoliikenteen näkökohdista

EUROOPAN UNIONIN JA
KAZAKSTANIN TASAVALLAN HALLITUKSEN
VÄLINEN SOPIMUS
TIETYISTÄ LENTOLIIKENTEEEN NÄKÖKOHDISTA

EUROOPAN UNIONI

ja

KAZAKSTANIN TASAVALLAN HALLITUS

jäljempänä 'sopimuspuolet', jotka

TOTEAVAT, että johonkin Euroopan unionin jäsenvaltioon sijoittautuneilla Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajilla on Euroopan unionin oikeuden nojalla oikeus syrjimättömään pääsyyn Euroopan unionin jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisille lentoreiteille,

TUNNUSTAVAT, että Euroopan unioni on pyytänyt Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden kahdenvälisten lentoliikennesopimusten tiettyjen määräysten saattamista Euroopan unionin oikeuden mukaisiksi, jotta Kazakstanin tasavallan ja Euroopan unionin väliselle lentoliikenteelle voidaan luoda vankka oikeusperusta ja tällaisen lentoliikenteen jatkuvuus voidaan taata,

TUNNUSTAVAT, että kaikkien Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden kahdenvälisiin lentoliikennesopimuksiin liittyvien asioiden on oltava sopimuspuolten sovellettavan lainsäädännön mukaisia,

TOTEAVAT, että Euroopan unionin tarkoituksena ei tämän sopimuksen yhteydessä ole lisätä Kazakstanin tasavallan ja Euroopan unionin välisen lentoliikenteen kokonaismäärää, vaikuttaa Kazakstanin tasavallan lentoliikenteen harjoittajien ja Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien väliseen tasapainoon eikä neuvotella muutoksia voimassa olevien kahdenvälisen lentoliikennesopimusten liikenneoikeuksia koskeviin määräyksiin,

TOTEAVAT, että liitteessä I luetellut kahdenväliset lentoliikennesopimukset perustuvat yleiseen periaatteeseen, jonka mukaan sopimuspuolten nimeämillä lentoliikenteen harjoittajilla on oikeudenmukaiset ja tasavertaiset mahdollisuudet tarjota sovittuja palveluja tietyillä reiteillä eikä tämän sopimuksen tavoitteena ole vaikuttaa tähän periaatteeseen,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Yleiset määräykset

1. Tätä sopimusta sovellettaessa

- 1) 'jäsenvaltiolla' tarkoitetaan Euroopan unionin jäsenvaltiota;
- 2) 'osapuolella' tarkoitetaan asiaankuuluvan kahdenvälisen sopimuksen tai liitteessä I luetellun muun järjestelyn sopimuspuolta;
- 3) 'lentoliikenteen harjoittajalla' tarkoitetaan myös lentoyhtiötä.

2. Kun liitteessä I luetelluissa sopimuksissa ja muissa järjestelyissä viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion kansalaisiin, tämän on katsottava viittaavan jäsenvaltioiden kansalaisiin.

3. Kun liitteessä I luetelluissa sopimuksissa ja muissa järjestelyissä viitataan kyseisen sopimuksen osapuolena olevan jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajiin tai lentoyhtiöihin, tämän on katsottava viittaavan kyseisen jäsenvaltion nimeämiin lentoliikenteen harjoittajiin.

4. Tällä sopimuksella ei luoda muita liikenneoikeuksia kuin ne, joista on määrätty liitteessä I luetelluissa sopimuksissa eikä sillä muuteta niiden lentoliikenteen harjoittajien määrää, jotka voidaan nimetä kahdenvälisen järjestelyjen puitteissa. Liikenneoikeudet myönnetään edelleen kahdenvälisen sopimusten mukaisesti.

2 ARTIKLA

Nimeäminen

1. Tämän artiklan 2, 3, 4 ja 5 kohdan määräykset syrjäyttävät liitteessä II olevassa a ja b kohdassa luetellut vastaavat määräykset, jotka koskevat asianomaisen jäsenvaltion tai Kazakstanin tasavallan hallituksen tekemää lentoliikenteen harjoittajan nimeämistä, ja Kazakstanin tasavallan hallituksen tai asianomaisen jäsenvaltion lentoliikenteen harjoittajalle myöntämiä liikennöintilupia ja muita lupia ja lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista, tilapäistä peruuttamista tai rajoittamista.
2. Saatuaan ilmoituksen jäsenvaltion tekemästä nimeämisestä ja nimetyn lentoliikenteen harjoittajan hakemukset, jotka on toimitettu määrättyssä muodossa ja määrätyn edellytyksin, Kazakstanin tasavallan hallituksen on myönnettävä asianmukaiset liikennöintiluvat ja muut luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä edellyttäen, että
 - i) lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen mukaisesti ja sillä on Euroopan unionin oikeuden mukainen voimassa oleva liikennelupa; ja
 - ii) lentoliikenteen harjoittaja on lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen ja asiaankuuluva ilmailuviranomainen on mainittu selvästi nimeämisessä; ja
 - iii) lentoliikenteen harjoittaja on jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai liitteessä III lueteltujen muiden valtioiden ja/tai tällaisten valtioiden kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta.

3. Saatuaan ilmoituksen Kazakstanin tasavallan hallituksen tekemästä nimeämisestä ja nimetyn lentoliikenteen harjoittajan hakemukset, jotka on toimitettu määrättyssä muodossa ja määrättyin edellytyksin, jäsenvaltion on myönnettävä asianmukaiset liikennöintiluvat ja muut luvat mahdollisimman pienellä menettelyihin liittyvällä viiveellä edellyttäen, että

- i) lentoliikenteen harjoittaja on sijoittautunut Kazakstanin tasavallan alueelle ja sillä on Kazakstanin tasavallan myöntämä voimassa oleva liikennelupa; ja
- ii) lentoliikenteen harjoittaja on Kazakstanin tasavallan hallituksen jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen; ja
- iii) lentoliikenteen harjoittaja on Kazakstanin tasavallan ja/tai Kazakstanin tasavallan kansalaisten omistuksessa ja tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta.

4. Kazakstanin tasavallan hallitus voi evätä tai peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti jäsenvaltion nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai muut luvat tai rajoittaa niiden käyttöä, jos

- i) lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut nimeävän jäsenvaltion alueelle Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen mukaisesti tai sillä ei ole Euroopan unionin oikeuden mukaista voimassa olevaa liikennelupaa; tai
- ii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole lentotoimintaluvan myöntämisestä vastaavan jäsenvaltion jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen tai asiaankuuluvaa ilmailuviranomaista ei ole mainittu selvästi nimeämisessä; tai

- iii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole jäsenvaltioiden ja/tai jäsenvaltioiden kansalaisten ja/tai liitteessä III lueteltujen muiden valtioiden ja/tai tällaisten muiden valtioiden kansalaisten omistuksessa tai tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta; tai
- iv) lentoliikenteen harjoittajalla on jo lupa liikennöidä Kazakstanin tasavallan hallituksen ja jonkin toisen jäsenvaltion kahdenvälisen sopimuksen nojalla, ja voidaan osoittaa, että käyttämällä liikenneoikeuksia reitillä, johon sisältyy paikka kyseisessä toisessa jäsenvaltiossa, mukaan luettuna lentotoiminta, jota markkinoidaan kauttakulkuliikenteenä tai joka muuten täyttää kauttakulkuliikenteen edellytykset, lentoliikenteen harjoittaja kiertäisi Kazakstanin tasavallan hallituksen ja kyseisen toisen jäsenvaltion kahdenvälisessä sopimuksessa määrättyjä liikenneoikeuksia koskevia rajoituksia; tai
- v) lentoliikenteen harjoittajalla on jonkin sellaisen jäsenvaltion myöntämä lentotoimintalupa, jonka kanssa Kazakstanin tasavallan hallituksella ei ole kahdenvälistä lentoliikennesopimusta tai muuta järjestelyä, ja kyseinen jäsenvaltio on evännyt liikenneoikeudet Kazakstanin tasavallan hallituksen nimeämiltä lentoliikenteen harjoittajilta.

Kazakstanin tasavallan hallitus ei saa tämän kohdan mukaisia oikeuksia käyttäessään harjoittaa kansallisuuteen perustuvaa syrjintää Euroopan unionin lentoliikenteen harjoittajien välillä.

5. Jäsenvaltio voi evätä tai peruuttaa kokonaan tai tilapäisesti Kazakstanin tasavallan hallituksen nimeämän lentoliikenteen harjoittajan liikennöintiluvat tai muut luvat tai rajoittaa niiden käyttöä, jos

- i) lentoliikenteen harjoittaja ei ole sijoittautunut Kazakstanin tasavallan alueelle tai sillä ei ole Kazakstanin tasavallan myöntämää voimassa olevaa liikennelupaa; tai

- ii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole Kazakstanin tasavallan hallituksen jatkuvan ja tehokkaan viranomaisvalvonnan alainen; tai
- iii) lentoliikenteen harjoittaja ei ole Kazakstanin tasavallan ja/tai Kazakstanin tasavallan kansalaisten omistuksessa tai tosiasiallisessa määräysvallassa joko suoraan tai osake-enemmistön kautta.

3 ARTIKLA

Turvallisuus

1. Tämän artiklan 2 kohdan määräyksillä täydennetään liitteessä II olevassa c kohdassa lueteltuja vastaavia määräyksiä.
2. Jos jäsenvaltio on nimennyt lentoliikenteen harjoittajan, jonka viranomaisvalvonnasta vastaa jokin toinen jäsenvaltio, lentoliikenteen harjoittajan nimenneen jäsenvaltion ja Kazakstanin tasavallan hallituksen välisen sopimuksen turvallisuusmääräysten nojalla Kazakstanin tasavallan hallitukselle kuuluvia oikeuksia sovelletaan myös kyseisen toisen jäsenvaltion turvallisuusvaatimusten hyväksymiseen, noudattamiseen tai ylläpitämiseen sekä kyseisen lentoliikenteen harjoittajan liikennöintilupaan.

4 ARTIKLA

Sopimuksen liitteet

Tämän sopimuksen liitteet ovat erottamaton osa sopimusta.

5 ARTIKLA

Neuvottelut, tarkistaminen tai muuttaminen

1. Sopimuspuolet voivat milloin tahansa yhteisellä hyväksynnällä tarkistaa tai muuttaa tätä sopimusta.
2. Sopimuspuolet seuraavat ja tarkastelevat säännöllisesti tämän sopimuksen täytäntöönpanoa. Tällaisissa tarkasteluissa arvioidaan erityisesti jommankumman sopimuspuolen mahdollisesti havaitsemia sopimuksen odottamattomia kielteisiä vaikutuksia.
3. Sopimuspuolet käyvät kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä neuvotteluja keskustellakseen, miten tällaisiin odottamattomiin kielteisiin vaikutuksiin reagoidaan asianmukaisesti, ja sopimusta voidaan tarkistaa tai muuttaa näiden neuvottelujen jälkeen. Tällaiset neuvottelut käydään 60 päivän kuluessa jommankumman sopimuspuolen pyynnön esittämisestä.

6 ARTIKLA

Voimaantulo

1. Kumpikin sopimuspuoli lähettää diplomaattiteitse toiselle sopimuspuolelle ilmoituksen, jossa vahvistetaan, että sen tämän sopimuksen voimaantulon edellyttämät sisäiset menettelyt on saatettu päätökseen.
2. Tämä sopimus tulee voimaan viimeisen 1 kohdassa määrätyn ilmoituksen vastaanottokuukautta seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä.
3. Edellä 1 kohdassa määrätyt ilmoitukset lähetetään Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristölle sekä Kazakstanin tasavallan liikenneministeriölle tai niiden seuraajille.
4. Jäsenvaltioiden ja Kazakstanin tasavallan väliset sopimukset ja muut järjestelyt, jotka eivät vielä ole tulleet voimaan tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä ja joita ei sovelleta väliaikaisesti, luetellaan liitteessä I olevassa b kohdassa. Tätä sopimusta sovelletaan kaikkiin tällaisiin sopimuksiin ja järjestelyihin, kun ne tulevat voimaan tai kun niitä sovelletaan väliaikaisesti.

7 ARTIKLA

Irtisanominen

1. Kumpikin sopimuspuoli voi milloin tahansa ilmoittaa kirjallisesti diplomaattiteitse päätöksestään irtisanoa tämä sopimus. Tällöin sopimuksen voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona toinen sopimuspuoli on vastaanottanut ilmoituksen, jollei irtisanomisilmoitusta peruuteta ennen tämän ajanjakson päättymistä.
2. Jos liitteessä I lueteltu sopimus irtisanotaan, tämän sopimuksen määräyksiä lakataan soveltamasta kyseiseen sopimukseen irtisanomispäivästä alkaen. Tässä sopimuksessa olevat viittaukset irtisanottuun sopimukseen katsotaan pätemättömiksi kyseisestä päivästä alkaen.
3. Jos kaikki liitteessä I luetellut sopimukset irtisanotaan, tämän sopimuksen voimassaolo päättyy sinä päivänä, jona viimeisen tällaisen sopimuksen voimassaolo päättyy.

Tämä sopimus on tehty kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron, kazakin ja venäjän kielellä, ja kaikki tekstit ovat yhtä todistusvoimaisia.

TÄMÄN VAKUUDEKSI alla mainitut asianmukaisesti valtuutetut edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty [...]ssa [...] päivänä [...]kuuta [...].

Euroopan unionin puolesta

Kazakstanin tasavallan hallituksen puolesta

Luettelo tämän sopimuksen 1 artiklassa
tarkoitetuista sopimuksista ja muista järjestelyistä

- a) Kazakstanin tasavallan hallituksen ja jäsenvaltioiden väliset sopimukset ja muut järjestelyt, jotka ovat tulleet voimaan tai joita sovelletaan väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina
- Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Itävallan tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Almatyssa 26 päivänä huhtikuuta 1993, liitteessä II ’Kazakstan–Itävalta-sopimus’;
 - Kyproksen tasavallan ilmailuviranomaisten ja Kazakstanin tasavallan ilmailuviranomaisten välinen lentoliikennettä koskeva yhteisymmärryspöytäkirja, allekirjoitettu Astanassa 25 päivänä maaliskuuta 2024, liitteessä II ’Kazakstan-Kypros-yhteisymmärryspöytäkirja’;
 - Kazakstanin tasavallan ja Tšekin tasavallan ilmailuviranomaisia edustavien valtuuskuntien välinen yhteisymmärryspöytäkirja, allekirjoitettu Nassaussa, Bahamalla 6 päivänä joulukuuta 2016, liitteessä II ’Kazakstan–Tšekki-yhteisymmärryspöytäkirja’;
 - Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Saksan liittotasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Bonnissa 15 päivänä maaliskuuta 1996, liitteessä II ’Kazakstan–Saksa-sopimus’;

- Unkarin tasavallan hallituksen ja Kazakstanin tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Almatyssa 9 päivänä maaliskuuta 1995, liitteessä II 'Kazakstan–Unkari-sopimus';
- Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Liettuan tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Vilnassa 21 päivänä heinäkuuta 1993, liitteessä II 'Kazakstan–Liettua-sopimus';
- Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Puolan tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Varsovassa 27 päivänä marraskuuta 1997, liitteessä II 'Kazakstan–Puola-sopimus';
- Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Tanskan kuningaskunnan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Almatyssa 26 päivänä huhtikuuta 1996, liitteessä II 'Kazakstan–Tanska-sopimus';
- Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Ruotsin kuningaskunnan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Almatyssa 26 päivänä huhtikuuta 1996, liitteessä II 'Kazakstan–Ruotsi-sopimus';
- Suomen tasavallan hallituksen ja Kazakstanin tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Almatyssa 7 päivänä helmikuuta 1996, liitteessä II 'Kazakstan–Suomi-sopimus (1996)'.

- b) Kazakstanin tasavallan hallituksen ja jäsenvaltioiden väliset lentoliikennesopimukset, jotka eivät ole vielä tulleet voimaan ja joita ei sovelleta väliaikaisesti tämän sopimuksen allekirjoituspäivänä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina
- Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Belgian kuningaskunnan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Brysselissä 27 päivänä kesäkuuta 2000, liitteessä II ’Kazakstan–Belgia-sopimus’;
 - Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Bulgarian tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Sofiassa 15 päivänä syyskuuta 1999, liitteessä II ’Kazakstan–Bulgaria-sopimus’;
 - Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Suomen tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Astanassa 16 päivänä toukokuuta 2018, liitteessä II ’Kazakstan–Suomi-sopimus (2018)’;
 - Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Viron tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, parafoitu Astanassa 26 päivänä huhtikuuta 2001, liitteessä II ’Kazakstan–Viro-sopimus’;
 - Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Ranskan tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Astanassa 21 päivänä kesäkuuta 2016, liitteessä II ’Kazakstan–Ranska-sopimus’;

- Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Alankomaiden kuningaskunnan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Haagissa 27 päivänä marraskuuta 2002, liitteessä II 'Kazakstan–Alankomaat-sopimus';
 - Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Latvian tasavallan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Almatyssa 19 päivänä toukokuuta 1998, liitteessä II 'Kazakstan–Latvia-sopimus';
 - Kazakstanin tasavallan hallituksen ja Luxemburgin suurherttuakunnan hallituksen välinen lentoliikennesopimus, allekirjoitettu Astanassa 21 päivänä toukokuuta 2015, liitteessä II 'Kazakstan–Luxemburg-sopimus'.
-

Luettelo liitteessä I lueteltujen sopimusten ja muiden järjestelyjen määräyksistä,
joihin viitataan tämän sopimuksen 2 ja 3 artiklassa

a) Nimeäminen, liikennöintiluvat ja muut luvat:

- Kazakstan–Itävalta-sopimuksen 3 artikla;
- Kazakstan–Belgia-sopimuksen 3 artikla;
- Kazakstan–Bulgaria-sopimuksen 4 artikla;
- Kazakstan–Kypros-yhteisymmärryspöytäkirjan 1 kohta;
- Kazakstan–Tšekki-yhteisymmärryspöytäkirjan 2 kohta;
- Kazakstan–Tanska-sopimuksen 3 artikla;
- Kazakstan–Viro-sopimuksen 3 artikla;
- Kazakstan–Ranska-sopimuksen 4 artikla;
- Kazakstan–Suomi-sopimuksen (1996) 3 artikla;
- Kazakstan–Suomi-sopimuksen (2018) 3 artikla;
- Kazakstan–Saksa-sopimuksen 3 artiklan 2 kohta sen estämättä, että viitataan 3 artiklan 3 kohtaan;
- Kazakstan–Unkari-sopimuksen 3 artikla;
- Kazakstan–Alankomaat-sopimuksen 3 artikla;
- Kazakstan–Latvia-sopimuksen 3 artikla;
- Kazakstan–Liettua-sopimuksen 4 artiklan 1 ja 2 kohta;
- Kazakstan–Luxemburg-sopimuksen 3 artikla;
- Kazakstan–Puola-sopimuksen 3 artikla;
- Kazakstan–Ruotsi-sopimuksen 3 artikla.

b) Liikennöintilupien tai muiden lupien epääminen, peruuttaminen, tilapäinen peruuttaminen tai rajoittaminen:

- Kazakstan–Itävalta-sopimuksen 3 artiklan 3 ja 5 kohta ja 4 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Belgia-sopimuksen 5 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Kypros-yhteisymmärryspöytäkirjan 1 kohta;
- Kazakstan–Tšekki-yhteisymmärryspöytäkirjan 2 kohta;
- Kazakstan–Bulgaria-sopimuksen 5 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Tanska-sopimuksen 4 artikla;
- Kazakstan–Viro-sopimuksen 3 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Ranska-sopimuksen 5 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Suomi-sopimuksen (1996) 4 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Suomi-sopimuksen (2018) 4 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Saksa-sopimuksen 4 artiklan ensimmäinen virke ainoastaan siltä osin kuin tämän sopimuksen 2 artiklan 4 ja 5 kohdassa tarkoitettujen liikennöintilupien tai muiden lupien epäämistä, peruuttamista, tilapäistä peruuttamista tai rajoittamista koskevat edellytykset täyttyvät;
- Kazakstan–Unkari-sopimuksen 4 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Alankomaat-sopimuksen 4 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Latvia-sopimuksen 3 artiklan 4 kohta ja 4 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Liettua-sopimuksen 4 artiklan 3 ja 5 kohta ja 5 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Luxemburg-sopimuksen 4 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Puola-sopimuksen 4 artiklan 1 kohta;
- Kazakstan–Ruotsi-sopimuksen 4 artikla.

c) Turvallisuus:

- Kazakstan–Belgia-sopimuksen 7 artikla;
 - Kazakstan–Viro-sopimuksen 12 artikla;
 - Kazakstan–Suomi-sopimuksen (2018) 6 artikla;
 - Kazakstan–Ranska-sopimuksen 9 artikla;
 - Kazakstan–Unkari-sopimuksen 7 artikla;
 - Kazakstan–Alankomaat-sopimuksen 11 artikla;
 - Kazakstan–Latvia-sopimuksen 8 artikla;
 - Kazakstan–Liettua-sopimuksen 8 artikla;
 - Kazakstan–Luxemburg-sopimuksen 6 artikla.
-

Luettelo tämän sopimuksen 2 artiklassa tarkoitetuista muista valtioista

- a) Islannin tasavalta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
 - b) Liechtensteinin ruhtinaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
 - c) Norjan kuningaskunta (Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen nojalla);
 - d) Sveitsin valaliitto (Euroopan yhteisön ja Sveitsin valaliiton välisen lentoliikennesopimuksen nojalla).
-